



## TELEDRAMATURGIA: UMA FERRAMENTA NO ENSINO DE LÍNGUA ESTRANGEIRA.



Luciana Spera Cintra

Faculdade de Ciências Jurídicas e Gerenciais de Garça

### RESUMO

O Ensino da língua estrangeira já passou por várias modificações, da forma tradicional, que apenas valorizava a tradução, para o método comunicativo houve um grande percurso e se chegou a um ensino mais dinâmico. Mesmo com muita mudança, o professor ainda enfrenta o desinteresse. O problema está em conseguir a atenção do aluno, já que este vive em um mundo totalmente informatizado e rápido.

Para atingirmos este alvo preparamos um curso de espanhol que usa como ferramenta a teledramaturgia. Alunos que já em contato com a língua espanhola em sala de aula, dela saiam e possam produzir algo que trabalhe não só a língua, mas a criatividade e seu conhecimento cognitivo.

**PALAVRAS CHAVE:** Ensino de Língua Estrangeira, Comunicação, Teledramaturgia no Ensino.

### ABSTRACT

The teaching of the foreign language has been changes several times, in the tradition way, that only give importance to translate, to the communication's methods it was a long way until get to a dynamic teaching. Even through so many changes, the teacher still have to face to such a big uninteresting. The problem is: how to get the students attentions, knowing that it lives in speed world full information.

To reach that goal, we prepared a Spanish course that uses as a tool, the tele-dramaticnees. Students that has already contact to the Spanish language in class, we intent to let the already to produce something that will make them able to work , not only with the language, but also with the creativity and the cognitive knowledge.

**KEY-WORDS:** Teaching a foreign language, communications, tele-dramaticnees into the teaching.

### INTRODUÇÃO

O curso que utiliza a teledramaturgia como ferramenta de ensino consiste em criação textual e dramatização. São sátiras de novelas mexicanas, propagandas e telejornais. Os textos são criados pelos alunos, depois são feitas as filmagens, e então o aluno aprende de forma divertida.

A realização exige tempo, persistência e a presença do professor que se torna imprescindível para o apoio gramatical na criação textual, para que a dificuldade com a nova estrutura não seja barreira tão intransponível. As dificuldades devem aparecer, mas primeiro se deve despertar o interesse e a criatividade.

### DESENVOLVIMENTO

A pesquisa que desenvolvemos oferecerá mais caminhos de como se chegar ao estudo e à criação textual em língua estrangeira de forma criativa e lúdica, já que serão analisados grupos, nos quais serão avaliados o interesse pelo projeto, o desenvolvimento dos textos e principalmente a aprendizagem. Também serão avaliadas as dificuldades encontradas na elaboração dos textos e nas filmagens. Através deste trabalho saberemos o que será positivo para o ensino-aprendizagem e o que será negativo se partirmos da teledramaturgia, saberemos em que ponto ela é uma aliada ao ensino e em que ponto ela dificulta o entendimento da nova língua.

O objetivo do trabalho é mostrar que através de um método comunicativo que faz uso de recursos dramáticos o aluno aprende o espanhol sem se preocupar com elementos das frases e estruturas. Ele cria textos e os vivencia quando assume o papel dentro de uma novela, propaganda ou telejornal. Não se trata de exercícios de memorização, correção e repetições, mas de uso. Usar a língua é o meio de aprendê-la, de acordo com a abordagem comunicativa, e é isso que acontece durante a realização deste projeto. O professor ajuda com as regras e o aluno aprende falando. O professor não é o que dita regras, mas o que auxilia, quando é solicitado. O aluno trabalha não só a linguagem, como uso da voz, expressão facial e corporal. Além disso ele entra em contato com outras disciplinas do curso como a computação e a publicidade.

## CONCLUSÃO

O presente trabalho é tema central de meu Projeto de Mestrado, uma pesquisa qualitativa de caráter interpretativo, que está sendo desenvolvida junto aos alunos interessados da FAEG, em especial os que já possuem contato com o espanhol. Os encontros são realizados quinzenalmente aos sábados e já iniciaram no mês de agosto com sucesso e sala cheia. Os textos já estão em andamento e as filmagens estão marcadas para o mês de outubro.

## FONTES

Novelas Latinas do SB  
CNN En Español  
TVE Televisión Española  
MTV Latina

## BIBLIOGRAFIA

Almeida Filho, José Carlos Pais de. **Dimensões Comunicativas no Ensino de Línguas**, Campinas, SP: Pontes, 1993.  
Garcia, Othon M. **Comunicação em Prosa Moderna: Aprenda a escrever, aprendendo a pensar**, Rio de Janeiro, RJ: Fundação Getúlio Vargas, 1992.

---